Vijeće
Europske unije

Bruxelles, 6. studenoga 2026.
(OR. en)

15316/26
ADD 2

Međuinstitucijski predmet:
2026/0344 (NLE)

COPEN 415
JUSTCIV 133
FREMP 343
JAI 1377

PRIJEDLOG

Od:	Glavna tajnica Europske komisije, potpisala direktorica Martine DEPREZ
Datum primitka:	5. studenoga 2026.
Za:	Thérèse BLANCHET, glavna tajnica Vijeća Europske unije
Br. dok. Kom.:	COM(2026) 597 annex
Predmet:	PRILOG Prijedlogu odluke Vijeća o potpisivanju, u ime Unije, Konvencije Vijeća Europe o zaštiti odvjetničke profesije u odnosu na pitanja koja nisu povezana s pravosudnom suradnjom u građanskim i kaznenim stvarima

Za delegacije se u prilogu nalazi dokument COM(2026) 597 annex.

Priloženo: COM(2026) 597 annex

EUROPSKA
KOMISIJA

Bruxelles, 5.11.2026.
COM(2026) 597 final

ANNEX 2

PRILOG

Prijedlogu odluke Vijeća

o potpisivanju, u ime Unije, Konvencije Vijeća Europe o zaštiti odvjetničke profesije u odnosu na pitanja koja nisu povezana s pravosudnom suradnjom u građanskim i kaznenim stvarima

PRILOG 2.

KONVENCIJA VIJEĆA EUROPE ZA ZAŠTITU ODVJETNIČKE PROFESIJE (CETS BR. 226) (LUKSEMBURG, 13. SVIBNJA 2025.)

Serija ugovora Vijeća Europe – br. 226

Konvencija Vijeća Europe za zaštitu odvjetničke profesije

Luxembourg, 13. svibnja 2025.

Preambula

Države članice Vijeća Europe i ostale potpisnice ove Konvencije;

uzimajući u obzir da je cilj Vijeća Europe postići veće jedinstvo među svojim članicama,

podsjećajući na Konvenciju za zaštitu ljudskih prava i temeljnih sloboda (ETS br. 5, 1950.) i njezine protokole te sudsku praksu Europskog suda za ljudska prava;

uzimajući u obzir Temeljna načela o ulozi odvjetnika koja je donio Osmi kongres Ujedinjenih naroda o sprječavanju kriminala i postupanju s počiniteljima kaznenih djela (Havana, Kuba, 27. kolovoza – 7. rujna 1990.);

uzimajući u obzir Preporuku Rec(2000)21 Odbora ministara državama članicama o slobodi obavljanja odvjetničke djelatnosti;

uzimajući u obzir Rezoluciju 44/9 o neovisnosti i nepristranosti sudaca, porotnika i prisjednika te neovisnosti odvjetnika, koju je donijelo Vijeće Ujedinjenih naroda za ljudska prava, 16. srpnja 2020.;

naglašavajući temeljnu ulogu koju odvjetnici i njihova strukovna udruženja imaju u poštovanju vladavine prava, osiguravanju pristupa pravosuđu i jamčenju zaštite ljudskih prava i temeljnih sloboda;

primjećujući s velikom zabrinutošću da su odvjetnici sve češće izloženi napadima, prijetnjama, uznemiravanju i zastrašivanju zbog svojih profesionalnih aktivnosti, kao i neprimjerenom ometanju ili uplitanju pri obavljanju svojih zakonitih profesionalnih aktivnosti;

osuđujući sve takve napade, prijetnje, uznemiravanje, zastrašivanje i neprimjereno ometanje ili uplitanje;

uzimajući u obzir različite načine na koje se odvjetnička profesija može organizirati u državama članicama Vijeća Europe i drugim potpisnicama ove Konvencije;

uzimajući u obzir potrebu za jačanjem međunarodnog pravnog okvira kako bi se osigurala sloboda obavljanja odvjetničke profesije,

sporazumjele su se kako slijedi:

Poglavlje I. – Svrha, područje primjene i upotreba pojmova

Članak 1. – Svrha Konvencije

(1) Svrha je ove Konvencije jačanje zaštite odvjetničke profesije i prava na obavljanje te profesije neovisno i bez diskriminacije, neprimjerenog ometanja ili uplitanja, ili izloženosti napadima, prijetnjama, uznemiravanju ili zastrašivanju.

(2) Ovom se Konvencijom uspostavlja poseban mehanizam kako bi se osiguralo da stranke učinkovito provode njezine odredbe.

Članak 2. – Područje primjene

(1) Ova se Konvencija primjenjuje na profesionalne aktivnosti odvjetnika i njihovih strukovnih udruženja.

(2) Odredbe članaka 5. do 9. ove Konvencije primjenjuju se, u mjeri u kojoj je to relevantno za njihovu specifičnu situaciju, na odvjetnike koji pod nazivom iz matične države pružaju usluge pravnog savjetovanja, pomoći ili zastupanja u stranci i koji:

(a) su uključeni proizlazeći iz izjave koju je dala druga stranka u skladu s člankom 20. stavkom 1. ove Konvencije; ili

(b) to čine u skladu s pravom te stranke, pravom Europske unije ili međunarodnim ugovorima.

(3) Odredbe članka 6. (profesionalna prava odvjetnika), članka 7. (sloboda izražavanja) i članka 9. (zaštitne mjere) stavka 4. ove Konvencije primjenjuju se i na:

(a) svaku osobu kojoj je povredom članaka 5. i 8. ove Konvencije odbijena kvalifikacija odvjetnika ili dozvola za obavljanje profesije ili joj je ona opozvana ili privremeno oduzeta;

(b) svaku osobu koju je međunarodni sud ili tribunal, ili tijelo koje je osnovala međunarodna organizacija priznalo nadležnom za djelovanje u postupcima koji se pred njim vode, kada savjetuje o takvim postupcima ili djeluje u takvim postupcima.

(4) Odredbe članka 6. stavka 3. podstavaka b. i c. te članka 9. stavka 4. ove Konvencije primjenjuju se i na osobe koje su odvjetnici zaposlili ili angažirali da im pomažu ako izravno pridonose obavljanju profesionalnih aktivnosti tih odvjetnika.

(5) Odredbe članka 9. stavka 4. ove Konvencije primjenjuju se i na osobe koje su zaposlene ili angažirane za pružanje pomoći strukovnim udruženjima u mjeri u kojoj se odnose na njihovo obavljanje profesionalnih aktivnosti tih udruženja.

Članak 3. – Upotreba pojmova

Za potrebe ove Konvencije:

(a) „odvjetnik” znači svaka fizička osoba koja je u skladu s nacionalnim pravom kvalificirana i ovlaštena za obavljanje odvjetničke profesije;

(b) „klijent” znači svaka fizička ili pravna osoba koju odvjetnik savjetuje, pomaže joj ili je zastupa;

(c) „potencijalni klijent” znači svaka fizička ili pravna osoba koja traži, izravno ili neizravno, da je odnosni odvjetnik savjetuje, pomaže joj ili je zastupa;

(d) „strukovno udruženje” znači predstavničko tijelo kojem neki ili svi odvjetnici izravno ili neizravno pripadaju ili u koje su upisani i koje ima određenu odgovornost za organiziranje ili uređivanje njihove profesije u skladu s nacionalnim pravom;

(e) „profesionalne aktivnosti odvjetnika” znači sve radnje za pripremu ili pružanje usluga savjetovanja, pomoći ili zastupanja klijenta ili potencijalnog klijenta u vezi s tumačenjem ili primjenom prava, bilo nacionalnog, stranog ili međunarodnog, u strankama u kojima imaju poslovni nastan i drugdje gdje ih

mogu poduzimati, uključujući u vezi s postupcima i radom međunarodnog suda ili tribunala ili tijela koje je osnovala međunarodna organizacija;

(f) „profesionalne aktivnosti strukovnih udruženja” znači sve radnje obuhvaćene člankom 4. stavkom 2. ove Konvencije;

(g) „tijela javne vlasti” znači:

(a) vlada i uprava na nacionalnoj, regionalnoj i lokalnoj razini;

(b) zakonodavna i pravosudna tijela u mjeri u kojoj izvršavaju upravne ovlasti u skladu s nacionalnim pravom;

(c) fizičke ili pravne osobe u mjeri u kojoj izvršavaju upravne ovlasti;

(h) „propisano zakonom” i „nužno u demokratskom društvu” tumači se u smislu Konvencije za zaštitu ljudskih prava i temeljnih sloboda kako je tumači Europski sud za ljudska prava.

Poglavlje II. – Materijalne odredbe

Članak 4. – Strukovna udruženja

(1) Stranke osiguravaju da se nacionalnim pravnim i regulatornim okvirom jamči da su strukovna udruženja neovisna, samoupravna tijela. Svaki izbor njihovih izvršnih tijela provodi se u skladu s primjenjivim pravilima i bez vanjskog uplitanja.

(2) Stranke osiguravaju da strukovne udruženja mogu:

(a) promicati i zastupati interese odvjetnika i njihove profesije;

(b) promicati i braniti neovisnost odvjetnika i njihovu ulogu u društvu;

(c) razrađivati profesionalne standarde ponašanja i promicati njihovo poštovanje u skladu s ovom Konvencijom;

(d) promicati pristup profesiji i stalno osposobljavanje i usavršavanje odvjetnika;

(e) surađivati s odvjetnicima, drugim strukovnim udruženjima i međunarodnim, međuvladinim ili nevladinim organizacijama o pravnim pitanjima i odvjetničkoj praksi, uključujući promicanje i zaštitu uloge odvjetnika; i

(f) promicati dobrobit odvjetnika i pružati pomoć njima i njihovim obiteljima kada je to potrebno.

(3) Stranke osiguravaju pravodobno i učinkovito savjetovanje sa strukovnim udruženjima o prijedlozima vlade za svaku promjenu zakonodavstva, postupovnih i administrativnih pravila koja izravno utječu na profesionalne aktivnosti odvjetnika i uređenje te profesije.

(4) Stranke osiguravaju da bilo koji zahtjev za članstvo u strukovnom udruženju ne sprječava odvjetnike da osnivaju i sudjeluju u drugim udruženjima radi promicanja njihovih profesionalnih interesa i aktivnosti.

Članak 5. – Pravo na obavljanje profesije

(1) Stranke osiguravaju da su prijam, daljnje ovlaštenje za njezino obavljanje i ponovni prijam u odvjetničku profesiju propisani zakonom i da:

(a) su utemeljeni na objektivnim, relevantnim i transparentnim kriterijima koji se primjenjuju u pravednom postupku; i

(b) ne podliježu diskriminaciji na bilo kojoj osnovi koja je zabranjena sudskom praksom Europskog suda za ljudska prava.

(2) Stranke osiguravaju da odluke koje se odnose na prijam u odvjetničku profesiju, daljnje ovlaštenje za njezino obavljanje i ponovni prijam u odvjetničku profesiju donosi strukovno udruženje ili drugo neovisno tijelo te da podliježu osporavanju pred zakonom ustanovljenim neovisnim i nepristranim sudom ili tribunalom.

Članak 6. – Profesionalna prava odvjetnika

(1) Stranke osiguravaju da odvjetnici mogu:

(a) nuditi i pružati usluge pravnog savjetovanja, pomoći i zastupanja, među ostalim u svrhu obrane ljudskih prava i temeljnih sloboda;

(b) prihvatiti ili odbiti prihvatiti bilo koju fizičku ili pravnu osobu kao svojeg klijenta i raskinuti odnos odvjetnik – klijent;

(c) brzo i učinkovito pristupiti svojim klijentima i potencijalnim klijentima, čak i kada su lišeni slobode;

(d) biti priznati kao osobe koje su ovlaštene pružati usluge savjetovanja, pomoći i zastupanja svojim klijentima;

(e) učinkovito pristupiti svim relevantnim materijalima koji su u posjedu ili pod kontrolom nadležnih tijela javne vlasti i sudova kada djeluju u ime svojih klijenata, bez nepotrebnog odlaganja i ograničenja;

(f) učinkovito pristupiti sudu ili drugom sličnom tijelu pred kojim su kvalificirani pojaviti se te komunicirati s njim; biti priznate kao osobe koje su ovlaštene savjetovati, pomagati ili zastupati svoje klijente;

(g) podnositi zahtjeve ili prijedloge u ime svojih klijenata, među ostalim u pogledu izuzeća suca, tužitelja ili člana tijela pozvanog da odlučuje u određenom predmetu i vođenja postupka;

(h) učinkovito sudjelovati u svim postupcima u kojima djeluju u ime svojih klijenata;

(i) informirati javnost o svojim uslugama.

(2) Stranke osiguravaju da odvjetnici ne snose građansku ili kaznenu odgovornost za usmene i pisane izjave dane u dobroj vjeri i s dužnom pažnjom u vođenju svih postupaka u ime svojih klijenata.

(3) Stranke osiguravaju da odvjetnici:

(a) mogu svojim klijentima ili potencijalnim klijentima pružati pravne savjete nasamo kada se sastaju s njima osobno;

(b) mogu povjerljivo komunicirati sa svojim klijentima ili potencijalnim klijentima, na bilo koji način i u bilo kojem obliku u kojem se takva komunikacija može odvijati;

(c) nisu dužni otkriti ili predati dokaze niti svjedočiti o bilo kakvim informacijama ili materijalima primljenima, izravno ili neizravno, od klijenata ili potencijalnih klijenata, kao ni o bilo kakvim razgovorima s njima i bilo kakvim materijalima pripremljenima u vezi s tim razgovorima ili vođenjem sudskih postupaka u njihovo ime.

(4) Ne smije se ograničavati ostvarivanje prava utvrđenih stavcima 1., 2. i 3. ovoga članka, osim onih propisanih zakonom i nužnih u demokratskom društvu. Takva ograničenja mogu uključivati, među ostalim, zahtjeve za osiguravanje dostupnosti usluga pravnog savjetovanja, pomoći i zastupanja za sve.

(5) Stranke osiguravaju da odvjetnici ne trpe štetne posljedice zbog identifikacije sa svojim klijentima ili ciljem svojih klijenata. Ovaj se članak primjenjuje ne dovodeći u pitanje slobodu izražavanja kako je zaštićena Konvencijom za zaštitu ljudskih prava i temeljnih sloboda i nacionalnim pravom.

Članak 7. – Sloboda izražavanja

(1) Stranke osiguravaju pravo odvjetnika na informiranje javnosti o pitanjima koja se odnose na predmete njihovih klijenata, podložno samo ograničenjima koja su propisana zakonom i koja proizlaze iz profesionalnih odgovornosti, zahtjeva sudovanja i poštovanja privatnog života, te koja su nužna u demokratskom društvu.

(2) Stranke osiguravaju pravo odvjetnika, pojedinačno i kolektivno, kao i strukovnih udruženja na promicanje vladavine prava i njezinog poštovanja, sudjelovanje u javnoj raspravi o sadržaju, tumačenju i primjeni postojećih i predloženih zakonskih odredaba, sudskim odlukama, sudovanju i pristupu pravosuđu te promicanju i zaštiti ljudskih prava, kao i na predlaganje reformi u vezi s tim pitanjima.

Članak 8. – Disciplinska odgovornost

(1) Stranke osiguravaju da se razlozi za disciplinski postupak protiv odvjetnika temelje isključivo na profesionalnim standardima ponašanja koji su propisani zakonom i u skladu s pravima i slobodama iz Konvencije za zaštitu ljudskih prava i temeljnih sloboda.

(2) Stranke osiguravaju da se disciplinski postupci protiv odvjetnika:

(a) pokreću pred:

(a) neovisnim i nepristranim disciplinskim vijećem koje je osnovalo strukovno udruženje,

(b) neovisnim i nepristranim tijelom vlasti, ili

(c) zakonom ustanovljenim neovisnim i nepristranim sudom ili tribunalom;

(b) provode žurno;

(c) provode u skladu sa zahtjevima za pošteno suđenje iz članka 6. Konvencije za zaštitu ljudskih prava i temeljnih sloboda i s pravom da ih savjetuje, pomaže im ili ih zastupa odvjetnik po njihovu izboru; i

(d) da ih odnosni odvjetnik može osporavati pred zakonom ustanovljenim neovisnim i nepristranim sudom ili tribunalom.

(3) Stranke osiguravaju da se svim disciplinskim sankcijama izrečenima odvjetnicima poštuju načela zakonitosti, nediskriminacije i razmjernosti. Bilo kakva zabrana prava na obavljanje profesije trebala bi se izricati samo za najteže povrede profesionalnih standarda.

Članak 9. – Zaštitne mjere

(1) Stranke osiguravaju, podložno ograničenjima koja su propisana zakonom i nužna u demokratskom društvu za sprječavanje, istragu ili kazneni progon kaznenih djela ili za zaštitu prava drugih, da odvjetnici:

(a) imaju pristup odvjetniku po vlastitom izboru u slučaju lišavanja slobode;

(b) mogu bez nepotrebnog odlaganja obavijestiti predstavnika svojeg strukovnog udruženja o lišavanju slobode, pravnoj osnovi za to i mjestu gdje se nalaze;

(c) budu u prisutnosti neovisnog odvjetnika ili predstavnika svojeg strukovnog udruženja tijekom:

(a) svake pretrage provedene u okviru građanske, kaznene ili upravne istrage ili postupka, bilo njih samih ili bilo kojeg prostora, vozila ili uređaja koje koriste za svoje profesionalne aktivnosti; ili

(b) oduzimanja ili umnožavanja dokumenata, svih drugih podataka i sve vrste opreme koju upotrebljavaju za svoje profesionalne aktivnosti;

osim ako osobe koje provode pretragu ili oduzimanje neće pregledavati dokumente ili podatke;

(d) budu obaviješteni o svojim pravima iz podstavaka a., b. i c. ovoga stavka prilikom lišavanja slobode te prije nego što ih se podvrgne pretragama odnosno oduzimanju ili kopiranju dokumenata.

(2) Stranke osiguravaju postojanje i poštovanje odgovarajućih zaštitnih mjera pri provedbi inspekcija ili drugih mjera u skladu s nadzorom profesije.

(3) Stranke osiguravaju da strukovna udruženja mogu, podložno ograničenjima koja su propisana zakonom i nužna u demokratskom društvu za sprječavanje, istragu i kazneni progon kaznenih djela ili za zaštitu prava drugih, štititi prava utvrđena ovom Konvencijom, među ostalim na način da:

(a) imaju učinkovit pristup, putem svojih zastupnika, odvjetnicima lišenima slobode ako odnosni odvjetnici to zatraže;

(b) bez nepotrebnog odlaganja budu obaviješteni o slučajevima napada na odvjetnike ili ubojstava odvjetnika s kojima su nadležna tijela kaznenog progona upoznata ako postoje razlozi za vjerovanje da je to posljedica njihovih profesionalnih aktivnosti, a ti slučajevi nisu na drugi način javno dostupni i odvjetnici ih nisu u mogućnosti sami obavijestiti;

(c) imaju mogućnost prisustvovanja raspravama u bilo kojem postupku pokrenutom protiv odvjetnika ako postoji razlog za vjerovanje da se vodi zbog njihovih profesionalnih aktivnosti.

(4) Stranke:

(a) osiguravaju da odvjetnici i njihova strukovna udruženja mogu obavljati svoje profesionalne aktivnosti i ostvarivati svoja prava iz članka 7. ove Konvencije, a da pritom nisu meta:

(a) bilo kakvog oblika fizičkog napada, prijetnje, uznemiravanja ili zastrašivanja; ili

(b) bilo kakvog neprimjerenog ometanja ili uplitanja;

(b) suzdržavaju se od ponašanja navedenog u podstavku a. ovoga stavka; i

(c) provode učinkovitu istragu o pojavi ponašanja navedenog u podstavku a. ovoga stavka ako postoji razlog za vjerovanje da bi se to moglo smatrati kaznenim djelom.

(5) Stranke se suzdržavaju od donošenja bilo kakvih mjera ili podupiranja bilo kakvih praksi koje bi ugrozile neovisnost i samoupravnu prirodu strukovnih udruženja.

Poglavlje III. – Mehanizam praćenja

Članak 10. Skupina stručnjaka za zaštitu odvjetničke profesije

(1) Skupina stručnjaka za zaštitu odvjetničke profesije (dalje u tekstu „GRAVO") prati provedbu ove Konvencije od strane stranaka.

(2) GRAVO se sastoji od najmanje osam, a najviše 12 članova. Članove bira Odbor stranaka, osnovan člankom 11. ove Konvencije, među kandidatima koje predlože stranke na mandat od četiri godine, uz mogućnost jednog reizbora, a biraju se među državljanima stranaka.

(3) Prvi izbor osam članova održat će se u roku od jedne godine od stupanja ove Konvencije na snagu. Izbor četiri dodatna člana održat će se nakon 25. ratifikacije ili pristupanja.

(4) Izbor članova GRAVO-a temelji se na sljedećim načelima:

(a) članovi se biraju u transparentnom postupku među osobama visokog moralnog karaktera koje su dokazale radno iskustvo u područjima obuhvaćenima ovom Konvencijom;

(b) dva člana GRAVO-a ne mogu biti državljani iste države;

(c) članovi bi trebali predstavljati različite pravne sustave;

(d) sastavom GRAVO-a osigurava se rodna i geografska ravnoteža;

(e) članovi djeluju u osobnom svojstvu te su neovisni i nepristrani u obnašanju svojih funkcija i moraju biti na raspolaganju za učinkovito obavljanje svojih dužnosti.

(5) Postupak izbora članova GRAVO-a utvrđuje Odbor ministara Vijeća Europe nakon savjetovanja sa strankama i dobivanja jednoglasne suglasnosti stranaka, u roku od šest mjeseci od stupanja ove Konvencije na snagu.

(6) GRAVO donosi svoj poslovnik.

(7) Članovi GRAVO-a i ostali članovi izaslanstava koja obavljaju posjete državama kako je utvrđeno u članku 12. ove Konvencije uživaju povlastice i imunitete utvrđene u dodatku ovoj Konvenciji.

Članak 11. – Odbor stranaka

(1) Odbor stranaka sastoji se od predstavnika stranaka ove Konvencije, a stranke nastoje postići rodnu ravnotežu u njegovu sastavu.

(2) Odbor stranaka saziva glavni tajnik Vijeća Europe. Prvi sastanak Odbora održat će se u roku od jedne godine od stupanja na snagu ove Konvencije. Nakon toga Odbor se sastaje kad god to zatraži jedna trećina stranaka, predsjednik Odbora stranaka ili glavni tajnik.

(3) Odbor stranaka donosi svoj poslovnik.

Članak 12. – Postupak

(1) Postupci ocjenjivanja podijeljeni su u krugove. GRAVO utvrđuje opseg i odgovarajuća sredstva za provedbu tog postupka, kao što su upitnici koji mogu poslužiti kao osnova za postupak ocjenjivanja provedbe u strankama.

(2) GRAVO prima informacije o provedbi Konvencije od odnosne stranke. Osim toga, može primiti informacije o provedbi Konvencije od nevladinih organizacija i civilnog društva, strukovnih udruženja, kao i od nacionalnih institucija za zaštitu ljudskih prava. GRAVO također uzima u obzir dostupne informacije od drugih instrumenata i tijela Vijeća Europe, kao i od drugih regionalnih i međunarodnih organizacija iz područja koja spadaju u područje primjene ove Konvencije.

(3) GRAVO može organizirati posjete državama u suradnji s nacionalnim tijelima i, prema potrebi, uz pomoć neovisnih nacionalnih stručnjaka ako su dobivene informacije nedostatne i ako ne postoje drugi izvedivi načini za pouzdano dobivanje informacija ili u slučajevima predviđenima člankom 13. stavkom 2. ove Konvencije. Posjeti su podrednog karaktera i ograničeni na područja za koja GRAVO odluči da su dobivene informacije nedostatne te na slučajeve predviđene člankom 13. stavkom 2. ove Konvencije.

(4) Posjete obavlja izaslanstvo GRAVO-a. Tijekom posjeta izaslanstvu mogu pomagati stručnjaci za određena područja. Tijekom posjeta izaslanstvo bi trebalo:

(a) imati slobodu kretanja u relevantnoj jurisdikciji;

(b) moći stupiti u kontakt s državnim tijelima;

(c) ne biti spriječeno u susretima nasamo s osobama koje žele intervjuirati;

(d) imati pristup materijalu relevantnom za posjet odnosnoj državi.

(5) GRAVO priprema nacrt izvješća koje sadrži njegovu analizu provedbe odredaba na kojoj se temelji ocjena, kao i njegove prijedloge u vezi s načinom na koji bi odnosna stranka mogla riješiti utvrđene probleme. Nacrt izvješća dostavlja se na očitovanje stranci koja je u postupku ocjenjivanja. Pri donošenju izvješća GRAVO će uzeti u obzir očitovanje stranke.

(6) Na temelju svih primljenih informacija i očitovanja odnosne stranke, GRAVO donosi svoje izvješće i zaključke u vezi s mjerama koje je stranka poduzela radi provedbe odredaba ove Konvencije. Izvješće i zaključci šalju se odnosnoj stranci i Odboru stranaka. Izvješće i zaključci GRAVO-a bit će javno dostupni nakon donošenja, zajedno s eventualnim očitovanjem odnosne stranke.

(7) Ne dovodeći u pitanje postupak iz stavaka 1. do 6. ovoga članka, Odbor stranaka može na temelju izvješća i zaključaka GRAVO-a donijeti preporuke upućene odnosnoj stranci:

(a) u vezi s mjerama koje treba poduzeti za provedbu zaključaka GRAVO-a, određujući datum za dostavu informacija o njihovoj provedbi ako je potrebno; i

(b) s ciljem promicanja suradnje s tom strankom radi pravilne provedbe ove Konvencije.

Članak 13. – Hitni postupak

(1) Ako GRAVO primi pouzdane informacije koje ukazuju na situaciju u kojoj problemi zahtijevaju neposrednu pozornost kako bi se spriječio ili ograničio opseg ili broj teških povreda Konvencije, može od odnosne stranke zatražiti hitno podnošenje posebnog izvješća o mjerama poduzetim za sprječavanje takvih povreda.

(2) Uzimajući u obzir informacije koje je dostavila odnosna stranka, kao i sve druge pouzdane informacije koje su mu dostupne, GRAVO može odrediti jednog ili više svojih članova za provođenje istrage i podnošenje hitnog izvješća GRAVO-u. Ako je

to opravdano i uz suglasnost odnosne stranke, istraga može uključivati posjet njezinu državnom području.

(3) Nakon razmatranja nalaza istrage iz stavka 2. ovoga članka, GRAVO prosljeđuje nalaze odnosnoj stranci i, prema potrebi, Odboru stranaka, Odboru ministara i Parlamentarnoj skupštini Vijeća Europe, zajedno sa svim primjedbama i preporukama. Izvješće i zaključci GRAVO-a bit će javno dostupni nakon donošenja, zajedno s eventualnim očitovanjem odnosne stranke.

Članak 14. – Mišljenja

GRAVO može, prema potrebi, donositi mišljenja o provedbi ove Konvencije.

Članak 15. – Odnos s drugim tijelima

Odbor ministara i Parlamentarna skupština Vijeća Europe periodično se izvješćuju o provedbi ove Konvencije

Poglavlje IV. – Odnos s drugim međunarodnim instrumentima

Članak 16. – Odnos s drugim međunarodnim konvencijama

(1) Ova Konvencija ne utječe na prava i obveze koje proizlaze iz drugih međunarodnih instrumenata kojih stranke ove Konvencije jesu ili će postati stranke i koji sadrže odredbe o pitanjima uređenima ovom Konvencijom te osiguravaju veću zaštitu prava odvjetnika na slobodno obavljanje svoje profesije.

(2) Stranke ove Konvencije mogu međusobno sklapati dvostrane i mnogostrane ugovore o pitanjima koja uređuje ova Konvencija u svrhu dopune ili jačanja njezinih odredaba ili olakšavanja primjene u njoj sadržanih načela.

Poglavlje V. – Završne odredbe

Članak 17. – Potpisivanje i stupanje na snagu

(1) Ova je Konvencija otvorena za potpisivanje državama članicama Vijeća Europe, državama nečlanicama koje su sudjelovale u njezinoj izradi i Europskoj uniji.

(2) Ova Konvencija podliježe ratifikaciji, prihvaćanju ili odobrenju. Isprave o ratifikaciji, prihvaćanju ili odobrenju polažu se kod glavnog tajnika Vijeća Europe.

(3) Ova Konvencija stupa na snagu prvog dana mjeseca koji slijedi nakon isteka razdoblja od tri mjeseca nakon datuma na koji je osam potpisnica, uključujući najmanje šest država članica Vijeća Europe, izrazilo svoj pristanak da budu vezane Konvencijom u skladu s odredbama prethodnog stavka.

(4) Za potpisnicu koja naknadno da svoj pristanak da je Konvencija obvezuje, ona stupa na snagu prvog dana mjeseca koji slijedi nakon isteka razdoblja od tri mjeseca od dana polaganja isprave o ratifikaciji, prihvaćanju ili odobrenju.

Članak 18. – Pristupanje Konvenciji

(1) Nakon stupanja ove Konvencije na snagu, Odbor ministara Vijeća Europe može, nakon savjetovanja sa strankama ove Konvencije i dobivanja njihove jednoglasne suglasnosti, pozvati bilo koju državu nečlanicu Vijeća Europe koja nije sudjelovala u izradi Konvencije da pristupi ovoj Konvenciji odlukom donesenom većinom predviđenom u članku 20.d Statuta Vijeća Europe i jednoglasnom odlukom predstavnika država ugovornica koji imaju pravo zasjedati u Odboru ministara.

(2) Za svaku državu pristupnicu Konvencija stupa na snagu prvog dana mjeseca koji slijedi nakon isteka razdoblja od tri mjeseca nakon datuma polaganja isprave o pristupu kod glavnog tajnika Vijeća Europe.

(3) Svaka stranka koja nije članica Vijeća Europe doprinosit će financiranju aktivnosti GRAVO-a i Odbora stranaka na načine koje utvrdi Odbor ministara.

Članak 19. – Teritorijalna primjena

(1) Svaka država ili Europska unija može u trenutku potpisivanja ili polaganja svoje isprave o ratifikaciji, prihvaćanju, odobrenju ili pristupu navesti područje ili područja na koja će se ova Konvencija primjenjivati.

(2) Svaka stranka može u bilo kojem kasnijem trenutku izjavom upućenom glavnom tajniku Vijeća Europe proširiti primjenu ove Konvencije na bilo koje drugo područje navedeno u izjavi i za čije je međunarodne odnose odgovorna ili u čije je ime ovlaštena preuzimati obveze. U odnosu na to područje Konvencija stupa na snagu prvog dana mjeseca koji slijedi nakon isteka razdoblja od tri mjeseca nakon datuma primitka takve izjave od strane glavnog tajnika.

(3) Svaka izjava dana na temelju prethodna dva stavka može se, u odnosu na bilo koje područje navedeno u ovoj izjavi, povući obaviješću upućenom glavnom tajniku Vijeća Europe. Povlačenje stupa na snagu prvog dana mjeseca koji slijedi nakon isteka razdoblja od tri mjeseca nakon datuma primitka takve obavijesti od strane glavnog tajnika.

Članak 20. – Izjave

(1) Svaka ugovorna stranka ove Konvencije u trenutku potpisivanja ili polaganja svoje isprave o ratifikaciji, prihvaćanju, odobrenju ili pristupu u izjavi upućenoj glavnom tajniku Vijeća Europe navodi stručne nazive obuhvaćene područjem primjene ove Konvencije za potrebe članka 3. podstavka a. Ova se izjava može izmijeniti u bilo kojem kasnijem trenutku na isti način. Ova izjava i njezine eventualne izmjene ne dovode u pitanje svrhu ove Konvencije i zaštitu koju ona pruža.

(2) Svaka ugovorna stranka ove Konvencije može u trenutku potpisivanja ili polaganja svoje isprave o ratifikaciji, prihvaćanju, odobrenju ili pristupu izjavom upućenom glavnom tajniku Vijeća Europe izjaviti da definicija „tijela javne vlasti" uključuje jedno ili više sljedećih tijela:

(a) zakonodavna tijela u pogledu njihovih drugih aktivnosti;

(b) pravosudna tijela u pogledu njihovih drugih aktivnosti;

(c) fizičke ili pravne osobe u mjeri u kojoj izvršavaju javne ovlasti ili djeluju javnim sredstvima, u skladu s nacionalnim pravom.

Ova se izjava može izmijeniti u bilo kojem kasnijem trenutku na isti način.

Članak 21. – Rezerve

(1) Svaka država ili Europska unija može u trenutku potpisivanja ili polaganja svoje isprave o ratifikaciji, prihvaćanju, odobrenju ili pristupu izjavom upućenom glavnom tajniku Vijeća Europe priopćiti da zadržava pravo ne primjenjivati ili primjenjivati samo u posebnim slučajevima ili uvjetima odredbe utvrđene u članku 6. u odnosu na članak 2. stavak 3. podstavak b. ove Konvencije. Nijedna druga rezerva nije dopuštena u odnosu na odredbe ove Konvencije.

(2) Svaka stranka može u cijelosti ili djelomično povući svoju rezervu izjavom upućenom glavnom tajniku Vijeća Europe. Ta izjava ima učinak od dana kad ju primi glavni tajnik.

Članak 22. – Izmjene Konvencije

(1) Svaki prijedlog za izmjenu ove Konvencije koji stranka podnese dostavlja se glavnom tajniku Vijeća Europe, a on ga prosljeđuje državama članicama Vijeća Europe, državama nečlanicama koje su sudjelovale u njezinoj izradi, svakoj državi potpisnici, svakoj državi stranci, Europskoj uniji i svakoj državi pozvanoj da pristupi ovoj Konvenciji u skladu s odredbama članka 18. stavka 1.

(2) Svaka izmjena koju predloži stranka dostavlja se Odboru stranaka, koji Odboru ministara dostavlja svoje mišljenje o toj predloženoj izmjeni.

(3) Odbor ministara razmotrit će predloženu izmjenu i mišljenje koje je dostavio Odbor stranaka i može nakon savjetovanja s državama nečlanicama strankama ove Konvencije donijeti tu izmjenu.

(4) Tekst svake izmjene koju Odbor ministara donese u skladu sa stavkom 3. ovog članka podnosi se strankama na prihvaćanje.

(5) Svaka izmjena donesena u skladu sa stavkom 3. ovoga članka stupa na snagu prvog dana mjeseca koji slijedi nakon isteka razdoblja od mjesec dana nakon datuma na koji su sve stranke obavijestile glavnog tajnika da su ju prihvatile.

Članak 23. – Otkaz

(1) Svaka stranka može u bilo kojem trenutku otkazati ovu Konvenciju obaviješću upućenom glavnom tajniku Vijeća Europe.

(2) Otkaz proizvodi učinak prvog dana mjeseca koji slijedi nakon isteka razdoblja od tri mjeseca nakon datuma primitka obavijesti od strane glavnog tajnika.

Članak 24. – Obavijesti

Glavni tajnik Vijeća Europe obavješćuje države članice Vijeća Europe, države nečlanice koje su sudjelovale u njezinoj izradi, svaku državu potpisnicu, svaku državu stranku, Europsku uniju i svaku državu pozvanu da pristupi ovoj Konvenciji u skladu s odredbama članka 18. o:

(a) svakom potpisivanju;

(b) polaganju svake isprave o ratifikaciji, prihvaćanju, odobrenju ili pristupanju;

(c) svakom datumu stupanja na snagu ove Konvencije u skladu s člancima 17. i 18.;

(d) svakoj izmjeni donesenoj u skladu s člankom 22. i o datumu na koji takva izmjena stupa na snagu;

(e) svakoj izjavi danoj u skladu s člankom 20.;

(f) svakoj rezervi ili povlačenju rezerve u skladu s člankom 21.;

(g) svakom otkazu u skladu s odredbama članka 23.;

(h) svakom drugom činu, obavijesti ili priopćenju u vezi s ovom Konvencijom.

U potvrdu toga niže potpisani, propisno za to ovlašteni, potpisali su ovu Konvenciju.
Sastavljeno u Luksemburgu, 13. svibnja 2025. na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu su oba teksta jednako vjerodostojna, u jednom primjerku koji se polaže u arhiv Vijeća Europe. Glavni tajnik Vijeća Europe dostavlja ovjerene preslike svakoj državi članici Vijeća Europe,

državama nečlanicama koje su sudjelovale u izradi ove Konvencije, svakoj državi potpisnici, Europskoj uniji i svakoj državi pozvanoj da pristupi ovoj Konvenciji.

Dodatak – Povlastice i imuniteti (članak 10.)

(1) Ovaj se Dodatak primjenjuje na članove GRAVO-a navedene u članku 10. ove Konvencije, kao i na ostale članove izaslanstava u posjetu državama. Za potrebe ovoga Dodatka izraz „ostali članovi izaslanstava u posjetu državama" uključuje neovisne nacionalne stručnjake i stručnjake navedene u članku 12. stavcima 3. i 4. ove Konvencije, članove osoblja Vijeća Europe i usmene prevoditelje zaposlene u Vijeću Europe koji prate GRAVO tijekom njegovih posjeta državama.

(2) Prilikom obavljanja svojih dužnosti koje se odnose na pripremu i obavljanje posjeta državama, kao i daljnje aktivnosti i putovanja u vezi s tim poslovima, članovi GRAVO-a i ostali članovi izaslanstava u posjetu državama uživaju sljedeće povlastice i imunitete:

(a) imunitet od osobnog uhićenja ili pritvaranja i od oduzimanja njihove osobne prtljage te imunitet od pravnog postupka svake vrste za izgovorene ili napisane riječi i sve radnje poduzete u službenom svojstvu;

(b) izuzeće od svih ograničenja slobode kretanja pri izlasku iz države boravišta i povratku u nju te pri ulasku u državu u kojoj obavljaju svoje dužnosti i izlasku iz nje, kao i od evidencije stranih državljana u državi koju posjećuju ili kroz koju prolaze pri obavljanju svojih dužnosti.

(3) Tijekom putovanja u okviru obavljanja svojih dužnosti, članovima GRAVO-a i ostalim članovima izaslanstava u posjetu državama odobravaju se u području carinske i devizne kontrole iste olakšice koje se priznaju predstavnicima stranih vlada na privremenoj službenoj dužnosti.

(4) Dokumenti u posjedu članova GRAVO-a i drugih članova izaslanstava u posjetu državama koji se odnose na ocjenu provedbe ove Konvencije nepovredivi su. Nikakva zabrana ili cenzura nije primjenjiva na službenu korespondenciju GRAVO-a ili na službenu komunikaciju članova GRAVO-a i drugih članova izaslanstava u posjetu državama.

(5) Kako bi se članovima GRAVO-a i ostalim članovima izaslanstava u posjetu državama osigurala potpuna sloboda govora i potpuna neovisnost u obavljanju njihovih dužnosti, imunitet od pravnog postupka za izgovorene ili napisane riječi i sve radnje poduzete u okviru obavljanja njihovih dužnosti i dalje će se priznavati bez obzira na to što odnosne osobe više ne obavljaju te dužnosti.

(6) Povlastice i imuniteti dodjeljuju se osobama navedenima u stavku 1. ovoga Dodatka kako bi se zaštitilo neovisno obavljanje njihovih dužnosti u interesu GRAVO-a, a ne za njihovu osobnu korist. Odluku o odricanju od imuniteta osoba navedenih u stavku 1. ovoga Dodatka donosi glavni tajnik Vijeća Europe u svakom slučaju u kojem bi, prema njegovu mišljenju, imunitet ometao izvršenje pravde i kada ga se može odreći ne dovodeći u pitanje interese GRAVO-a.